AWE Mainta

Januari 28, 2017

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400

297 RUNNERS ARUBA A BIAHA P'E MIAMI FULL & HALF MARATHON 2017



AYERA diabierna 23 coredor miembro di 297 Runners Aruba a biaha pa Miami pa core e Famoso Miami Full & Half Marathon, cu e aña aki ta celebra nan 15 aniversario.

Awe diasabra 28 di januari lo tin e Famoso Miami 5K Tropical cu tambe nan lo participa como warm up p'e careda grandi cu ta diadomingo awor 29 januari cuminsando n'e American Airlines Arena.

E siguiente coredornan lo core e Miami Full Marathon 42.5km ta Amadee Nicolaas, Shahire Werleman, Aldrick Lampe, Ricky Ras & Andre Angela. Esnan cu lo core e Miami Half Marathon 21km ta Shamira Clara, Gladys Duarte, Yessayray Lopez, Marienne Lacle, Marissa Kelly, Ranzino Lacle, Jerrold Tromp, Gino Petrocchi, J-drick Perez, Maurice Figaroa, Gerald Werleman, Enzo Koolman, Omar Kelly, Gregory Geerman, Gregory (Papi) Mathilda, Oscar Ridderstaat, Kendry (Kenko) de Lange & Andrew Ras.

Por sigui tur e coredornan di Aruba durante nan careda via di Live Chronotrack.

Departamento di Impuesto a dicidi cu

Dia 15 di februari proximo ta bira e ultimo dia pa paga impuesto pa vehiculo di motor 2017



DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa cu dia 15 di februari ta bira e ultimo dia pa paga por
lo menos e prome mitar di aña di impuesto pa vehiculo di motor di aña 2017.
Pa ley e fecha final ta 31 di januari, pero den deliberacion cu Minister di Finansa, mr. Angel Bermudez a dicidi pa extende e termino te cu dia 15 di februari proximo.

Departamento di Impuesto ta spera cu asina su clientenan por haya mas tempo pa cumpli cu e pago.
E recomendacion ta keda si pa no warda te na ultimo momento pa haci e pago concerni.

Alabes ta recomenda e clientenan cu tin e posibilidad pa paga via banco, pa haci esaki sea personalmente of online.
Si ta bay paga via banco mester tene cuenta cu e gasto di Afl. 3,- (mitar aña) of Afl. 6,- (ful aña) pa por ricibi e stickernan tambe.

Ultimo dianan por a constata cu e Oficina na Camacuri tabata masha yen, te hasta ta ser bisa cu no por duna mas number pa atende cliente.
Den combersacion cu Minister Bermudez, el a bisa cu e no por comprонde e contribuyente, pasobra for di dia 16 di december, por a cuminsa paga belasting riba number di auto, pero no, tur hende ta laga esaki pa ultimo ora.

Pasobra no solamente na Camacuri tabatin tanto hende, pero na tur e MFA-nan, loke ta indica cu nos Arubianonan ta gusta laga pa ultimo ora, maske cu luna di januari ta un luna dificil pa tin placa, te cu fin di luna, ora cu por cobra atrobe.

BERMUDEZ

Den oranan di mainta, nos a papia cu Minister Angel Bermudez, kende a caba di bolbe for di exterior, kende tabata den constante deliberacion cu Directora di Departamento di Belasting pa studia kico pa haci.
Un rato despues, nos a haya e noficacion cu a dicidi di extende e ultimo dia di pago te cu dia 15 di februari.

Nos a probecha di puntra Minister Bermudez tambe si el a duna contesta caba n'e chofer di e trucknan cu a manifesta den siman, y el a bisa cu dialuna awor nan lo haya su reaccion.

MEP

MEP su fraccion tambe a manda un carta cu caracter di urgencia pa Minister Bermudez cu e peticion, mirando e rij largo di hende unda hasta tin hende a bira malo pa cual mester a yama ambulance, a bin cu 2 punto.
Pa pospone fecha di ultimo pago dia 1 di maart 2017 y di 2. Mantene e posibilidad di pago den 4 plazo.
Pero pa ora cu Minister Bermudez a haya e carta aki, ya su decision ta tuma caba.

Opinion publico nada contento cu demanda di Fiscal

Fiscal a demanda castigo di 3 aña y 6 luna pa Pastor abusador/pedofiel







DIAHUEBS ultimo Corte di Prome Instancia a trata e caso di e sospechoso L., kende lo ta un pastor di un misa, kende dia 10 di october aña pasa a trata na viola un mucha menor di edad. Y esaki no ta prome biaha, pasobra dia 4 di april 2015, el a hasta penetra e mucha aki.
L. ta manera a perde lenga y no kier a contesta preguntanan haci pa Huez ni tampoco pa Fiscal y a bisa cu su abogadonan lo papia p'e. Su abogadonan tabata mr. Lejuez y Illis.

Tabata un patruye policial a descubri un auto porta habri riba Sero Cristal, pero e sospechoso unabes descubri, a dicidi di core bay laga Polis atras, cu a cuminsa cu un persecusion y tabata banda di veld di Brittania cu nan a pone mal riba e malhechor aki.
Aki a haya L, sin carson, sin jockey bisti y el a lucha cu Polis cu kier a sake for di e auto.

Pa straño cu por zona, loke hopi hende no kier kere, cu raport di un psicologo ta bisa cu e homber aki, no ta consciente di loke e ta haci.
Siendo e mesun sospechoso aki a viola e propio mama di e mucha. Ta varios biaha e mesun malhechor aki a trata na viola e mucha aki.

Awor de pronto, L. ta mentalmente malo. Pero Fiscal no a demanda un castigo mas pisa, di unicamente 3 aña y 6 luna sera. Huez lo dicta sentencia dia 16 di februari awor, pero manera menciona, den pueblo ora cu a tende loke cu Fiscal a pidi aki, no a cay na agrado.

Otro asunto cu a keda cuestiona t'e hecho cu abogado a pidi Huez pa tene cuenta cu prensa a saca potret sunu di e abusador aki caba, y nan no ta di acuerdo, pasobra e momento ey e pedofiel no a ser condena ainda.
Prensa lo no haya un oportunidad mas pa saca su potret sunu y tipo di hendenan asina no merece pordon, sigur no di prensa cu sa mas di e casonan aki.
E abogado a pidi Huez pa tene cuenta cu e publicacionnan aki, pa tene e castigo abao. No por!!!



Dangui Oduber (MEP)

Ta presenta lista di engaño di Gabinete Mike Eman



DANGUI Oduber a dicidi di presenta na pueblo di Aruba e prome lista di tur e manipulacion y engaño di nos Prome Minister Mike Eman y su Gabinete, esaki t'e prome 10 nan cu e kier trece;
(1) BBO lo wordo elimina - Engaño. BBO ta 3.5% y no 0%;
(2) BBO a kibra nos economia – Manipulacion;
(3) BAZV lo yuda fondo di AZV bira sano - Engaño/Manipulacion;
(4) Friends and Family no lo existi mas – Engaño;
(5) Caya Grandi lo haya bida bek y florece – Engaño;
(6) Tram ta un necesidad pa crea movecion den Caya Grandi - Manipulacion y Engaño;
(7) Green Corridor lo duna economia un boost - Manipulacion y Engaño; (8) Refineria lo habri bek y duna nos hendenan un alivio – Manipulacion;
(9) Recibo di Awa y Coriente lo baha y no lo cobra dividendo mas di utilities - Engaño y Manipulacion;
(10) Finanza publico lo wordo drecha y mehora - Engaño y Manipulacion.

Dangui Oduber kier pa nos tur ta consciente cu e rumbo cu Mike Eman kier hiba nos dushi isla ta uno desastroso.
Corda e no a toca e temanan di seguridad ni educacion ainda.

DCA ta inspecciona avionnan di InselAir Aruba



E Departamento di Aviacion Civil di Aruba (DCA) a haci inspeccionnan rutinario riba cuater di e ocho avion cu InselAir ta operando actualmente.
Pa inspecciona cuater avion simultaneamente no ta inusual. Inspeccionnan riba dos di e avionnan a wordo completa y nan ta programa pa bula.

InselAir ta lamenta e decision di implementa e programa di low-season, cual a afecta dos buelo di InselAir Aruba y un di InselAir Corsou. Tur otro buelo di InselAir a wordo opera segun e programa. Como cu InselAir Aruba ta opera su avionnan segun e normanan mundial di proteccion y seguridad, InselAir Aruba ta conta cu e ultimo dos avionnan lo keda cla pa bula pronto.

Mireille Sint Jago di MEP:

Cu Michelle Hooyboer-Winklaar ta regala ISA un subsidio di miyones ta inaceptabel!



“NA prome luga, mi no tin nada contra International School Aruba, ISA. Locual mi ta contra ta pa fondo publico wordo uza pa subsidia un scol priva. E decision pa e programa di GED wordo ehecuta dor di ISA entrante augustus 2017, ta uno cu mi ta haya masha straño pasobra normalmente un GED ta wordo ofreci door di un scol publico”, segun Sint Jago.

“GED ta para pa General Education Development program. E ta e ekivalente na nos nivel di Mavo, pero na Merca y Canada e ta wordo ofrece na scolnan cu ta ofrece educacion pa adulto, centronan pa comunidad y na scolnan publico.

Cu Minister Hooyboer-Winklaar a dicidi pa duna un scol priva miyones di subsidio pa ehecuta e tarea pa educa studiantenan cu no a logra un diploma den nos mesun sistema di enseñansa ta simplemente inaceptabel. Aki placa publico ta wordo derocha pa un scol priva, cu apenas por sobrevivi na Aruba?”, Sint Jago a splica.

“Na di dos luga, alumnonan na Aruba no ta haya les na e idioma Ingles. Ora bo ofrece 200 studiante cu a drop-out pa haya un di dos oportunidad pa logra un diploma dor di haya les anochi pero na Ingles, como Minister di Enseñansa bo ta manda tres mensahe pa e mesun comunidad:

1.) Hulandes como idioma di Instruccion TA un problema, pero bo no kier haci nada pa cambia esaki. Con otro mi por interpreta cu un alumno cu a faya den e sistema di enseñansa na Hulandes ta wordo supone pa ta exitoso na Ingles den un programa educativo cu ta traha pa studiantenan cu a haya les na Ingles henter nan bida?

2.) Abo como Minister no kier soluciona e problemanan cu nos tin den nos sistema di enseñansa dor di inverti den prevencion y profesionalisacion di e cuerpo di maestronan.

3.) Bo NO tin confiansa den e scolnan publico di bo MESUN departamento, si no, lo bo a scoge pa ofrece e programa aki na EPI of un otro scol publico”, Sint Jago a mustra.

“Kico lo por ta e motibo pa un Minister di Enseñansa di Aruba tuma e decision pa ofrece e GED na International School? Pa contesta e pregunta aki nos lo mester sa e agenda secreto di Minister Hooyboer-Winklaar. Mescos cu e lo tawata tin un agenda secreto ora di cambia e seguro di studiantenan pa uno inferior faboreciendo cierto hende un biaha mas cu placa di pueblo.

Nos tur por wak cu tur su desaroyonan den educacion ta dirigi pa promove mas studiante bay studia na Canada, aunke tin opcionnan hopi mas economico disponibel den otro paisnan, caminda studiantenan por studia POR NADA!”, Sint Jago a continua bisando.

“Ami lo no keda sorprendi si un dia nos haya sa cu aki tambe lo tabatin otro motibonan cu a pone Minister di Enseñansa di Aruba faborece un scol priva cu fondo publico. Mi no ta bisa cu pasobra varios (ex-) Minister y (ex-) Parlamentarionan di AVP tin yiunan cu ta bay ISA, cu esey lo a causa pa un scol priva haya fondo publico. Mi no ta bisa cu Michelle Hooyboer-Winklaar lo tin dealnan lucrativo cu Universidadnan na Canada y Merca”, Sint Jago a duna di conoce.

“Locual SI mi ta bisa aki ta cu e ta straño y inaceptabel, cu miyones di subsidio di fondo publico ta bay pa un scol priva! P’esey, digno pueblo di Aruba mester ta consciente ora nan bay vota. Pa mi, esey ta primordial! Ta p’esey mi a subi lista na 2013 di un partido cu un trayectoria impresionante. Unico cos cu mi por bisa ta, cu partido MEP bou liderazgo di Evelyn Wever-Croes, pueblo por ta sigura cu Idealismo lo vence Materialismo”, asina Sint Jago a termina bisando.

Parlamento a haya bishita di MAVO 2 di Colegio San Antonio







DIABIERNA bou guia di Juffrouw Jilly Hernandez y cooperacion di Stagaire di IPA Jurica Tjong, Parlamento tabatin un intercambio ameno cu studiantenan di Colegio San Antonio.

Aki e studiantenan di MAVO 2 a bin bon prepara cu nan preguntanan tocante Parlamento su tareanan, competencianan, derechonan, tiponan di reunion, con reunionnan ta wordo yama, etc. Parlamentarionan tambe a haci pregunta na e studiantenan y gradici nan pa nan input.

Segun Wyatt-Ras, ohala e hobennan presente por haya e motivacion pa mayan por bira Parlamentario of Minister.

Mientras ta cubriendo gastonan structural cu entradanan incidental

Presupuesto 2017 yena cu cifranan di entrada infla

OTMAR Oduber lider di e plataforma politico POR ta di opinion cu Gobierno mester ta sincero cu pueblo y bisa con lo cubri deficit di presupuesto na un manera structural.

Mientrastanto tin presupuesto 2017 cu ta mustra bunita sinembargo a tapa 'buraco' cu fondo di refineria, e ta splica.

"Ya caba Gobierno a uza riba 90 miyon Florin di entradanan ricibi for di traspaso cu a tuma luga di refineria pa Pais Aruba. Esaki ta fondonan di e benta "sales and marketing", como tambe di e traspaso di Valero y propiedadnan, na Gobierno di Aruba", el a duna di conoce.

Segun sr. Oduber, esaki ta significa cu practicamente a uza 90 miyon den prespuesto supletorio di aña 2016 cu a wordo trata na december y e presupuesto 2017.

Entradanan cu tabatin a base di acuerdonan cu tin cu e refineria cu a bay simplemente pa paga gastonan coriente di Gobierno, sin cu esaki a bay den un inversion cu pueblo di Aruba por wak. Ora cu mira kico e buraco aki tabata, un deficit cu berdad den 2017 awo ta pinta un presupuesto bunita, un presupuesto cu tin un tekort di 0.5%, manera cu e acuerdo ta cu CFT di 27 miyon. Pero den esaki casi 90 miyon di dj'e a wordo cubri, pues eigenlijk e deficit aki mester ta riba 100 miyon florin. Pasobra 90 miyon di dj'e a wordo cubri pa un entrada incidental, consecuentemente e 90 miyon aki ta bin bek den e presupuesto despues di eleccion pa aña 2018.

2018: Deficit riba 140 miyon

Gobierno mester cuminsa splica con e ta bay cobra tur e gastonan adicional cu ta bay bin y no solamente e 90 miyon aki.

P. e. hospital cu ta bay costa 30 miyon florin pa aña cu mester bay wordo paga na e PPP project, como tambe na 2018 cu e Gobierno mes a bisa cu na momento cu e vierbaansweg keda cla, mester cuminsa paga un suma di mas o menos 25 miyon florin tambe. Pues ya ta papia di awe di un presupuesto cu mas cu 140 miyon Florin di deficit pa 2018.

Sr. Oduber ta enfatisa cu Gobierno mester ta sincero cu e pueblo y mester splica awe kico e ta bay haci.
Esaki ta un di e 9 puntonan pa cual sr. Oduber a hiba discusion interno fuerte unda cu no por a yega na acuerdo, pa cual a conduci na e decision cu a tuma november aña pasa.

Bista presupuesto 2017

Si mira presupuesto 2017 ta mira cu for di Setar lo saca ganashi di 3 miyon, di Utilities tambe gran cantidad di suma pa cubri deficit di e presupuesto aki. Si mira loonbelasting ta mira cu e ta wordo calcula na un suma adicional lo wordo cobra di 15% riba locual cu a cobra na 2016.

Segun nan ta splica, lo yega na e calculacion aki door di cobra belasting mas fuerte, ta papia di reapertura di refineria cual no tin inidicacion di ki dia ta cuminsa opera. Esaki ta haci cu ta pone metanan irealistico y ta haci cu despues di eleccion ken sea cu asumi e responsabilidad hunto cu nos, lo mester bay carga e peso cu Gobierno actual ta lagando atras, sr. Oduber a bisa.

Pa loke ta winstbelasting tambe ta pone cu lo bay genera 15% di winst, (cu mesun argumentonan ya menciona) y crecemento economico. Mientras cu Banco Central ta papia cu lo no tin crecemento economico e aña aki.

Tambe ta menciona 11% aumento di BBO, unda cu tambe ta uza mesun argumentonan ariba menciona.
"Pues mas di 30 miyon florin extra ta wordo papia di dj'e cu Aruba lo genera cu apertura di refineria cu te ainda no sa ki dia e ta habri. Te ainda no sa cuanto hende nan ta bay tuma y cu no sa ki tempo e ta bay cuminsa genera fondo pa Pais Aruba", sr. Oduber a bisa.

Concluyendo e lider a bisa: "Nos si ta prepara nos mes den e proceso di e programa cu kier ofrece na pueblo cu solucionnan. Nos si a compromete caba y nos a bisa y nos no ta sconde, cu lo implementa un cambio fiscal caminda ta bay di belasting directo pa indirecto.
Caminda cu tur esunnan cu no ta paga belasting na e momentonan aki cu ta suma rond di 50 pa 60 miyon florin segun expertonan, e ora si nan lo paga belasting.
Tambe mas ainda considerando e efectividad cu ta crea ora cu bay di impuesto directo pa indirecto."

"E Gobierno cu ta sinta aworaki tambe a priminti esaki, no a implementa esaki, pasobra tabata kier keda bon cu pueblo y kier keda esun cu ta unicamente haci cosnan bunita.
Cual awe ta mira e consecuencia", sr. Oduber a termina bisando.



Departamento di Salud Publico ta sigui cu Encuesta di Salud

DEPARTAMENTO di Salud Publico (DVG) ta continua cu e encuesta nacional di salud. Na 2016 a conduci e encuesta aki for di 12 november te cu 16 di december y pa motibo cu no a logra yega na tur e adresnan selecta, a keda falta algun encuesta p'asina por cumpli cu e meta final di e encuesta aki.

P'esey DVG a dicidi di sigui bishita adresnan pa haya informacion relaciona cu e Encuesta di Salud.
Esaki lo sosode for di awe diasabra dia 28 di januari te cu 15 di februari 2017. Adresnan den 6 districto/area of zona lo por ricibi bishita di un encuestado.

Nan lo tin un T-shirt y badge cu nan potret, number y emblema di GOA riba dje firma dor di Director di DVG.
DVG ta spera di por sigui ricibi cooperacion di comunidad pa cu e Encuesta di Salud.



Cuminsa bo aña un manera saludabel

Citizens Insurance y Bus di Salud conhunto ta habri un aña saludabel

CITIZENS Insurance ta desea di invita tur hende pa pasa na nan oficina, situa na Dominicanessen straat 5, diamars dia 31 di januari for di 8'or di mainta te cu 3'or di atardi e Bus di Salud ta presente pa tur hende por controla nan salud gratuitamente.

Despues di dianan di fiesta un bon momento pa cuminsa bo aña rib'e pia "saludabel".
Citizens Insurance kier pa tur hende sa "un bida saludabel ta un bida feliz". Koffie y thee ta cla y nos ta warda tur hende invita pa pasa cerca Citizens Insurance na e Bus di Salud.

Asina POR drenta Gobierno lo trek in e medida pa cobra plachi number den un solo shot



MANERA ta conoci den luna di december, Gobierno na un forma hopi abrupto a dicidi di cobra tur hende na Aruba den un solo 'shot' e plachi di number, sin duna previo aviso y sin duna e informacion necesario. Recientemente tabatin e accion di e trucknan pa loke ta e situacion aki.

E plataforma politico POR ta di opinion cu mester ta flexibel y duna comunidad 1 aña pa conscientisa riba e cambio aki.

"Siman pasa den nos rueda di prensa, nos organisacion a haci un peticion dramatico riba Gobierno mirando tur e cantidad di yamadanan cu nos a ricibi den fin di siman rib'e situacion aki. Cantidad di autobus a yama y bisa cu e ta dificil pa nan paga 600 - 800 florin den un solo biaha. A haya reaccion di diferente otro manera trucknan cu ta 'eenmanszaak' cu pa nan tambe e ta dificil pa nan saca e placa den un biaha, taxista y 'car rentals'.

Nos ta mira un lus na final di tunnel si scucha reaccion di Minister Bermudez riba e situacion aki, unda cu el a bisa cu e lo bay percura pa esunnan cu haci un peticion lo por haya areglo di pago. Nos plataforma ta sinti cu esaki mester por conta pa tur hende durante 1 aña, mientras cu ta prepara y conscientisa tur hende riba e cambio cu a tuma luga.
Laga e ley wordo implementa pa 2018 y permiti pa tur hende por paga nan numbernan conforme locual ta nan custumber e ultimo añanan", Otmar Oduber a splica.

Sr. Andin Bikker a splica na sr. Oduber cu den ley ta para cu e posibilidad di pago den kwartaal ta netamente pa duna e flexibilidad na e gran cantidad di grupo di hende cu ta depende di entradanan cu nan tin tur dia, pa por paga pa e plachi di number den 4 biaha.
Tambe pa duna e oportunidad na esunnan cu menos recurso pa tin un posibilidad di cumpli cu e debernan cu nan tin. Sr. Oduber ta opina cu Gobierno debe esaki (flexibilidad) na comunidad di Aruba.
Den pasado prome cu e ley a wordo pasa, sr. Bikker a informa Gobierno 'por escrito' cu e ta un medida inhusto cu ta tuma luga. E por mustra manera un suma insignificante (mas o menos 250 mil florin), pero mester pensa rib'e grupo grandi di hende cu ta touch cu tin cu page a base di locual cu nan ta genera for di nan trabounan diario of esunnan cu tin un cantidad di autonan pa paga pe den un solo biaha.

Finalmente, sr. Oduber a bisa cu e ta contento di scucha cu Gobierno ta recapacitando poco poco. A ripara ultimo tempo cu hopi di e decisionnan cu Gobierno a tuma, ta cambianan diripiente despues. Ta spera cu e alerta cu a manda como organsiacion den futuro tambe por haya e tipo di oido aki.

Otmar Oduber a conclui bisando cu asina POR drenta Gobierno despues di eleccion na september lo atende di biaha cu e medida inhusto aki y lo trek in e cambio haci pa cobra pueblo den un solo shot.

Ling & Sons a celebra Dia di Betico















LING and Sons IGA Supercenter a celebra Dia di Betico ofreciendo clientenan un menu special den e siman di Dia di Betico y sorprendiendo un y tur presente cu bishita di caha di orgel di sra. Glenda Tromp. Pa Ling and Sons tabata un honor di por tin sra Glenda den supermercado p'asina brinda clientenan local tanto como nos turistanan un tiki di nos dushi cultura di Aruba.

Ademas di presentación di caha di orgel Ling and Sons a ricibi bishita di Chaz Dancers cu a presenta bunita baile di música típico di Aruba.
E grupo forma pa muchanan hoben y chikito a pone ambiente den tienda ora di a presenta nan baile y lo ta presente un bes mas awe merdia na Ling and Son pa otro evento cu e supermercado tin na caminda.

Awe 28 di januari Ling and Sons lo ta celebrando Aña Nobo Chines cu diferente actividad den tienda.
E take away buffet lo ta ofreciendo un menú special cu cuminda Chines. Lo tin tastings n'e área di buffet y tambe n'e área di carnicería.
Manera menciona e grupo di baile Chaz Dancers lo presenta un bunita baile inspira p'e famoso Dragon Dance den celebración di e Aña Nobo Chines.
Como un supermercado conoci pa su diversidad di producto di tur parti mundo, Ling and Sons ta invita tur cliente pa bin celebra e Aña Nobo Chines y asina presencia un "shopping experience" diferente na cualkier otro supermercado na Aruba.
Y no lubida di registra pa bo VIP card. Mas bo shop, mas punto bo ta colecta y mas punto bo tin pa shop bek den bo supermercado #1, Ling and Sons.
Pa mas información bishita website lingandsons.com of Facebook page Facebook.com/lingandsons

St.Fundacion Lotto Pa Deporte a reuni cu Comision Hoben y Talentoso



RECIENTEMENTE e miembronan di Hunta Directiva di St. Fundacion Lotto Pa Deporte a sinta hunto cu Comision di Hoben y Talentoso pa papia riba e prome lustro di e proyecto Hoben y Talentoso 2017.
Esaki lo t'e di 4 aña cu St. Fundacion Lotto Pa Deporte a forma parti di e proyecto cu ta reconoce e tremendo trabou desplega pa nos hobennan local den diferente area.
E area di deporte t'esun mas grandi den e buki, alrededor di 15 hoben atleta di Aruba ta wordo reconoci pa nan prestacion y logro durante nan carera deportivo.
Hunta Directiva di St. Fundacion Loto Pa Deporte ta masha impresiona cu a proyecto desde su inicio y ta contento di por forma parti di un otro bunita proyecto p'e hubentud di Aruba.
Ta importante pa sigui duna reconocimento y balor na nos hobennan cu ta destaca riba nan tereno y ta fungi como berdadero rolemodel pa henter nos comunicad specialmente pa nos hubentud.

E bukinan di Hoben y Talentoso den algun aña lo bira parti di nos historia di Aruba. Aki 20 aña tipo di bukinan asina ta masha valioso pa nos comunidad.
A papia tambe di e EXPO Hoben y Talentoso y meta tras di expone esaki na nos scolnan basico y avansa na Aruba.
Ta importante pa nos alumnonan di scol sera conoci cu e hobennan cu a destaca riba varios tereno y cu a wordo reconoci pa nan talento y meritonan.
Aruba conoce hopi hoben cu ta traha duro pa bay dilanti, cu ta ehempel y inspiracion pa otronan, pa cual motibo nan merece di wordo poni den luz positivo.

Nos alumnonan ta haya e extra motivacion y lo bira determina pa logra cualkier meta poni den bida, sea ta den e area di educacion, deporte, educacion, inovacion, musica, cultura, arte y formacion social.
Esaki ta lo di 5 edicion di e proyecto pa nos hobennan di Aruba, un vision cu a inicia 5 aña pasa bou iniciativa di Prome Minister di Aruba, mr. Mike Eman.
St. Fundacion Lotto Pa Deporte ta masha orguyoso di por sigui brinda e sosten n'e bunita trabou desplega pa Comision Hoben y Talentoso, esaki na bienestar di nos hobennan di Aruba.

Lotto, e loteria di Aruba ta haci su esfuerso pa haya mas sponsor den sector priva p'asina nan tambe por aporta financieramente n'e prome lustro di e joya di proyecto aki.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Paradera N.V.
Pariba di Brug:
Centro Medico N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Dia 19 di januari ultimo

Gobernador J.A. Boekhoudt a haci un bishita di cortesia na Rode Kruis Aruba









DIRECTOR Michel Lahaye y miembronan presente di directiva, Presidente sr. E. Oduber, miembronan sra. T. Waldron, sres. J.van Schaik, L. Oduber hunto cu e staf y empleadonan y un cantidad di boluntario y yama Gobernador Boekhoudt bon bini.

Pa Gobernador Boekhoudt esaki ya tabata un tereno familiar, pasobra e mes tabata Presidente di Directiva di aña 2010 pa 2013 na Curz Cora.
Gobernador a haya un recorido y bista di e edificio nobo di Rode Kruis cu a ser inaugura pa Gobernador di e tempo ey Freddy J. Refunjol, y tambe el a bishita e Charity Bazaar.

Directiva y comision y staff a informa Gobernador tocante e desaroyonan di e ultimo 3 añanan y a papia di e plan y ambicionnan di Rode Kruis, cu lo celebra su 60 aña di existencia e aña aki.

E topiconan di combersacion tabata e.o. e cuido y centro di acomodacion di parti di Cruz Cora pa cu e gruponan vulnerabel , entre nan, famianan cu entrada minimo, esnan di edad avansa y algun casonan tambe di turistanan, e rol di Cruz Cora durante combatimento di calamidad y e transporte pa medio di ambulance.
Gobernador Boekhoudt a felicita Cruz Cora p'e esfuerzonan y prestacion haci durante añanan y e envolvimento di tur e boluntarionan.



Join us in our

CAR WASH

date: 29th of January from 9AM to 4PM
location: in front of Colegio Arubano
price: AFL15,- regular car
AFL20,- SUV

We will also be selling
baked goods!

You can buy tickets at any of the Key Club members
or on the day of the car wash at the entrance.

Join us in the first ever Key Club Division 4 carwash fundraiser.
It's for a good cause!









Unidad Canino di KIA ta huramenta

Awor nan por ehecuta nan trabao den y pafo di e murayanan di KIA





RECIENTEMENTE, e Unidad Canino (K9) di KIA a huramenta como buitengewoon agent dunando e team special mas peso. Cu e acto aki awor e team canino lo por actua den e murayanan y pafo di e murayanan di Aruba su instituto coreccional.
E team aki a wordo forma tres aña pasa pero solamente por a actua den KIA, centro orthopedagogico y centro Colorado mirando cu nan no tabatin e educacion y training oficial pa por actua pafo di e murayanan di KIA.
Mirando con efectivo e unidad aki ta pa controla y mantene ordo a dicidi di formalisa nan status y despues di a sigui e trainingnan necesario awor nan por expande nan trabaonan sosteniendo diferente departamento cu ta resorta bao di husticia.

"Awe mainta nos tin cerca nos e unidad K9 di KIA p'asina nan por huramenta como buitengewoon agent van politie. Esaki ta nifica cu nan tin un posicion special como ambtenaar cu ta duna nan e posibilidad di – banda di e trabaonan di control cu nan ta haci caba – nan por traha procesverbaal tambe na momento cu nan constata cierto cosnan cu no ta na ordo", Minister di Husitica, Arthur Dowers ta elabora.
E ta sigui splica cu tin biaha nan ta listra den prizon y hopi biaha ta constata cu tin productonan ilegal den e celnan, manera droga, anto e ora nan mes por traha e procesverbaalnan pa esaki.

E unidad aki a sigui un educacion loke nifica cu nan a prepara y train… "y nan tur a logra pasa esaki exitosamente y p'esey awe nan por huramenta p'asina nan por haci e trabao den un forma mas profesional", e mandatario ta agrega.
E ta un team cu a crece den e ultimo añanan y desaroya den prison. "E trabao cu nan a bin ta haciendo ta di un nivel hopi halto y mi ta hopi contento cu awe nos por integra e team profesional aki den e sistema di husticia", Minister Dowers ta bisa.

E unidad K9 ta lidera pa un agente policial cu ya tin su rango y no mester a huramente hunto cu e otronan. E team ta forma parti di e riot team di prizon.
"Nos tin un riot team bon prepara cu e trainingnan necesario y nos ta evaluando si por bin cu gruponan nobo", Minister ta duna di conoce.
E ta agrega cu tur hende cu ta traha den prizon ta drenta un proceso di training.

E ta sigui splica cu aña pasa a introduci un plan di training pa tur cu ta traha na prizon.
E siman aki nan ta cuminsa cu diferente training y na luna di maart ta premira cu lo finalisa e proceso di busca mas hende pa traha na KIA unda cu lo recluta personal nobo pa bay traha den prizon.
"Nan lo haya e educacion y training p'asina nan por drenta e ramo di trabao aki. Lo mira un par di cambio den e training unda ta cuminsa cu un educacion basico pa despues mira si ta bay direccion di seguridad of traha den prizon mes y tambe lo duna bijscholing pa esnan cu tin un tempo caba ta trahando den prizon", e mandatario ta elabora.

E cachonan aki tin diferente funcion. Tin cacho cu ta bay den prizon pa busca droga, tin cacho cu ta busca celular y tin cacho cu ta patruya… "nan ta mas pa na momento cu tin un riot unda bo ta uza nan mas. No ta asina cu e cacho ta drenta prizon y hacibo nada.
Si abo mes lanta contra e autoridad den prizon bo por hayabo confronta cu e cachonan aki.
Pero e otro cachonan cu ta traha regularmente den prizon ta esunnan cu ta busca droga y celular den e celnan como tambe cerca e bishitante y te hasta e personal. E ta un agregacion hopi balioso pa reduci e riesgonan y evita contrabando den prizon", el a sigui bisa.

Director di KIA, sr. Rocco Tjong ta uni su mes na e sentimentonan di Minister di Husitica y ta bisa cu fuera di por mira personal di KIA dal un stap dilanti den nan carera e unidad K9 ta uno hopi importante pa Aruba su instituto coreccional.
"Esaki pensando riba proyectonan pafo pa detenidonan unda e team aki por tene bista miho riba e detenidonan dor di e team aki", e ta agrega.

E ta sigui bisa cu e ta haci posibel pa KIA como organisacion por ta mas dinamico y asina hacie posibel pa detenidonan por realmente integra bek den comunidad den un bon forma.
"K9 y IBT (interne bijstands team) ta dos unidad cu practicamente den un prizon lo no por opera efectivamente sin nan awendia y p'esey ta wak e unidadnan aki den tur prizonnan rond mundo.

<Continuacion na pagina 15>



<Continuacion di pagina 14>

E ta percura pa un prizon ta mas sigur pa e detenidonan como tambe e personal", e ta splica.

Tin hopi desaroyonan na caminda e director di KIA ta bisa. "Aña pasa nos a cera cu un congreso presentando un plan di maneho nobo. Loke a tuma luga awe ta parti di e plan y dor di e huramentacion ta bay haci posibel cu e aña aki por cuminsa realmente cu proyectonan pafo y sigui cu inovacion den prizon", e ta bisa determina.

Sr. Dick van Leenen tambe ta sinti cu e dia aki ta uno hopi special pa e sistema hudicial mirando cu un team hopi special awor ta forma un parti integral.
"Un team cu ta activo tres aña caba den instituto KIA, centro orthopedagogico y Centro Colorado y nan a traha a base di e reglanan di cas", e ta splica.

Pa haci posibel cu e team aki por funciona pafo di e insitutonan aki nan a sigui e educacion di buitengewoon agent van politie y awe nan ta keda huramenta. E team ya caba ta haciendo un bon trabao den e murayanan di KIA. "E siman cu a pasa a revisa aña 2016 y por ripara cu na 2015 e cachonan a drenta den accion 109 biaha y den 2016 e cifra aki tabata 111 biaha pa controla y pone ordo, den razia y transporte. Pero tur esaki den e murayanan pasobra cu nan no por a traha pafo di e murayanan di KIA. Danki na e acto di awe nan por fungi pafo y por haci transporte pafo", Dick van Leenen ta bisa.
E ta conclui bisando cu tur hende sa e situacion den KIA y mester remarca cu hopi a wordo poni bao control den e ultimo añanan danki na e team aki.
"Na momento cu tin desorden mas ainda. For di su comienso e team aki ta bin den accion 24 ora pa dia, henter aña na disposicion y cu nan sosten hopi calamidad a wordo evita y awor por transporta pafo di e murayanan. E team aki sigur a percura pa paz y ordo den KIA", el a termina bisando.

Deesje Doppenberg y Jonathan Busby ta e ganadornan di Betico Memorial 10K Run 2017









E 6K Fun Walk & Run y 10K Betico Memorial Run di e aña aki tabata un exito completo y a conta cu mas di 600 participante. Manera tabata anticipa, ya for di un siman prome cu e fecha di e careda, esaki tabata "sold out".

Riba Dia di Betico, diaranson 25 di januari, a cuminsa registra trempan y despues por a mira e participantenan cuminsa prepara pa salida di e careda. Pa exactamente 6'or di mainta, Minister dr. Alex Schwengle a duna e señal pa e careda cuminsa.

Premiacion principal tabata pa e careda di 10K, unda cu e prome 3 luga den cada categoria di edad den masculino y femenino a ricibi nan trofeo.

"Overall Winners" di Betico Memorial 10K Run 2017 tabata Jonathan Busby den cabayeros y Deesje Doppenberg den damas. Ambos a ricibi adicional nan trofeo como ganador absoluto di e careda. Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta felicita e ganadornan, como tambe tur persona cu a participa y engrandece e popular careda di Dia di Betico.

Gradicimento ta bay na tur boluntario, Cuerpo Policial y Cuerpo di Bombero cu a yuda riba dia di careda. E proximo careda grandi organisa pa IBiSA ta tuma luga dia 26 di maart 2017 y ta e Aruba International Half Marathon 2017.

Lotto a felicita tur ganador di competencia di ahedrez U12 riba Dia di Betico





UN total di 14 hungador di U 12 a participa n'e prome torneo di aña di ahedrez Copa Betico Croes. Mas cu claro a hunga den un bon atmosfera unda e weganan a dura un total di casi 4 ora. Mester bisa cu tur mucha a haci nan maximo esfuerso pa demostra e mihor di nan mes.
Apesar di e presencia di varios mayor como tambe prensa e muchanan no a laga esaki strobe nan di presta den bon forma, pa otro nan esaki tabata un bon motivacion y empuhe pa haci mihor nan best.
Na final di e competencia a reparti e premio y trofeonan n'e respectivo ganadornan.

Presidente di St. Fundacion Lotto pa Deporte, sr. Di-Stefano O. Wernet, a haci un bishita di cortesia y a entrega premio tambe.
E huez principal di e torneo, sr. FI Maurits Dijkhoff, tabata sumamente contento riba e desaroyo y progreso di nos hobennan cu ta practicando e deporte di ahedrez y mas cu claro ta satisfecho cu mas mucha a bira conciente riba e importancia den practica deporte mental cual lo yudabo enorme den bo formacion como persona, esaki na scol, cas, ect.

Pa prome biaha un ser femenino a bira e overall ganador di e torneo Copa Betico Croes den ahedrez.
E resultado final ta como lo siguiente U-12 Girls; 1. Lugar nos a haya Lesley Cielo, 6-7, na di 2. lugar, Thamara Sagastegui, 4.5-7 (30.5 SB) y na di 3. lugar, Mia Mc Collum, 4.5-7 (25.0 SB).
E mihor hungador di U-10 a keda Mary Jane Bueno, 0-6 y di U-8 tabata Giandra Croes, 1-7.
Den mucha homber tin na 1 lugar Cristhian Manuel, 5.5-7, na di 2 lugar Kenneth Maurice, 4-7 (28.0 SB) y na di 3 lugar Jeythan Crouch, 4-7 (21.5 SB), e mihor hungador den U-10 tabata Gillian Croes, 3-7.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e eventonan deportivo enconexion cu e celebracion riba Dia di Betico.









Minister Alex Schwengle a bisti keds y participa na Betico Loop





RIBA Dia di Betico tabatin diferente evento rond di nos isla celebrando y honrando Betico Croes. Un di e eventonan cu den e ultimo añanan a crece inmensamente ta e Betico Loop cu ta tuma luga tur aña den curason di Santa Cruz.

Minister di Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte, dr. Alex Schwengle un biaha mas no e perde pa gana y a uni su mes na e mas di 800 participante asina demostrando su agilidad deportivo.

"Pa cuminsa mi kier felicita pueblo cu Dia di Betico. Mi ta spera cu e ta un dia bunita y mas ainda pa e hendenan celebr'e na un manera bunita y pa evita cosnan negativo", asina e mandatario a expresa na su yegada na e meta final.

E mandatario ta contento cu e participacion di e atleta y aficionadonan: "Mi ta kere cu si a habrie pa 1000 hende mes lo nos a yen'e. Mi ta asina contento pa mira cu Aruba ta moviendo y cada aña mas. Mi tin cu bisa cu Betico Loop ta un reto grandi pasobra cu e tin hopi subida cu bahada. E tabata un reto basta bon danki pa'mi tambe", el a bisa.

E mandatario di deporte a sigui splica cu tabatin diferente ruta… "un di 6 km y uno di 10 km. E biaha aki por a mira mas participante femenino. Mi ta felicita nos hende muhenan y mi ta spera cu nan sigui pusha deporte. Mama, tata cu nan yiunan famianan completo a participa tambe y e ta bon pa sigui stimula e proximo generacion pa haci deporte."

Torneo "Zabataya" na La Roca un exito rotundo!









E conosido rumshop La Roca na Moko, e luga caminda abo no ta wak "nan", pero "nan" si ta wak bo, a organisa riba Dia di Betico, un biaha mas su clasico torneo di bolas crioyo na honor y recuerdo di defunto sr. Hector Ruiz, na bida un gran baluarte, amigo y patrocinador di La Roca.

Ya pa 11'or tabatin rij di hende pa busca e famoso BBQ cortesia di Chef Irene, pa despues cuminsa line up na e "Balls Arena" den cunuco patras di La Roca. Despues di un periodo di "reorganisacion", sindicalistanan di La Roca a aproba e siguiente team nan: Team Nos ta 3, aka "Los Hermanos Coraje" consistiendo di Jeremy, Gamir, Bibi y The Rock; Team Kibra Cos, consistiendo di Mikel "Opname", Frans Figaroa, Tico-A, y Andres "Believe in Me'; Team Caba Cos, consistiendo di Juni "KiloWatt", Robby "Bo Tin Prueba?" Robles, Lupe "Transformer" y Archi "The Marine"; Team Super Bon, cua tabata consisti di Lucas, Lilienne, Dominico, y por ultimo Team Smus, kende nan a consisti di Smus, Erika, Ingrid y Ricardo. Prome cu e bataya cuminsa por a nota cu diripiente a cay mane un silencio siniestro y por a sinti mane un "vroem-vroem" ta core rond caminda cu stem abou un boca tabata fluister otro locual a resulta di ta un "Breaking News"! Fuentenan fidedigno a confirma sin duda algun cu den weekend cu a pasa e conocido Capo di tutti Capo, esta Don Chicho, a haya un sota den biljard di nada menos cu e conocido "Lord of the Tortugas" Dr. Phil! Un shock den mundo di biljard na Aruba! Cu maximo urgensia mester a pasa Don Chicho den mashin di MRI pa haci un scan, ya cu despues di e derota e tabata keha cu e no tin rudia, ni heup, ni pols, ni lomba mas pa biljard! Nos lo keda pendiente di resultado.

En todo caso, e bataya a cuminsa a toda makina riba cancha den cunucu di La Roca, mientras cu dilanti den e "cocktail lounge" varios "cocktail" exotico tabata bay laira!

Despues di un merdia yen di emocion, na final ta dos ekipo a keda enfrenta otro p'e gran final, esta Team Smus, y e Team di "Los Hermanos Coraje", caminda por ultimo sensacionalmente Team Smus ta derota "Los Hermanos Coraje" p'asina logra bay cu e titulo di Campeon Zabataya 2017!

Gerente di La Roca, Roly "Enamoration" Ruiz kier a gradici tur su clientenan cu a pone e dia di Betico bira un happening exitoso y tambe kier a gradici The Pastechi House pa su sponsoring di e evento.

Ciudadano di Montaña practicando cultivo di mata den forma sostenibel







CADA bes mas y mas ciudadano ta cuminsa pone den practica nan pensamento di sostenibilidad, kisas no den forma grandi pero sin duda contribuyendo pa crea un miho mundo pa e siguiente generacion.

Durante e bishita di Accion di Bario den Montaña Prome Minister Mike Eman a topa cu sra. Petra Eduardo, kende a duna un bunita ehempel con tur hende por haci algo chikito riba tereno di sostenibilidad.

“Bishitando e casnan cada bes bo ta haya bunita ehempel di ciudadanonan consciente, ciudadanonan cu ta contribui na haci Aruba sostenibel, berde y bunita. Sra. Petra ta un bunita ehempel di e pensamento ak”, Prome Minister Eman a expresa na cas di famia Eduardo.

Sra. Petra Eduardo a mustra Prome Minister Eman con el a laga traha un goot, manera cu e casnan di antes tabatin, cu ta transporta e awa di yobida pa un bari. E señora a demostra di ta hopi consciente, pasobra e bari di awa aki ta bon tapa cu un serbette y mara pa evita cu sanguranan ta drenta den dj’e. Personal di GKMB a haci un control y tabata masha satisfecho cu e medidanan di proteccion cu e ciudadano aki ta tuma pa evita cu sanguranan ta pone webo den e awa.

Prome Minister a duna un demostra tirando “abate” den awa cu ta yuda evita reproduccion di sanguranan. E tipo di awa aki e expertonan di GKMB a splica no ta bon pa consumo humano tampoco pa bestia. E señora ta uza e awa aki pa muha su matanan y su orkideanan.
E ta hopi consciente con pa proteha y uza e awa di yobida cu e ta recoge. GKMB a bisa tambe cu nan ta uzando hopi insecticida “green” cu ta agradabel pa medio ambiente.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 27 Jan, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.33	1.35		1.37
Zwitserse frank (per 100)	CHF	177.75	178.47		179.27
Pond sterling	GBP	2.16	2.21		2.27
Japanse yen (per 10.000)	JPY	153.25	154.65		156.20
EURO (per 100)	EUR	188.51	190.23		192.15
Deense kroon (per 100)	DKK	24.59	25.31		26.11
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.32	21.04		21.84
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.11	19.83		20.63

4 record nacional nobo pa Pesas durante celebracion Copa Betico Croes 2017













DIARANSON ultimo, dia 25 di januari, federacion di Hisamento di Peso Aruba Amateur Weightlifting Association a organisa nan prome competencia pa aña aki 2017 como tradicion Copa Betico Croes den sala di Centro Deportivo Frans Figaroa.

Den un sala yena di fanatico di pesas a cuminsa e competencia pa 3'or di atardi unda un total 14 atleta di diferente club di Pesas manera Muscles and Lungs Crossfit y tambe TNT Gym a midi forsa rib'e plataforma unda un total di 4 record nacional a keda estableci.

Den e categoria femenino, cu un total di 5 dama a representa varios division di edad y peso, mustrando cu Aruba tin talento den tur edad y size. Un total di 3 record nacional a wordo kibra y hopi di e damanan a kibra nan recordnan personal.

Den highlight entre e damanan ta Nicole Dijkhoff a kibra un total di 3 record nacional den categoria youth 69kg cu tabata na nomber di Yasuris Lejuez, cu solamente 14 aña a demostra di tin hopi talento den e deporte pesas. Nicole Dijkhoff a kibra record nacional den Snatch 48 kg, Clean & Jerk 54, y total di 102 kg.

Otro atleta cu a logra kibra record nacional den categoria senior di 48kg damas ta Jesurine Croes den su hisada ta logra den Snatch 31 kg cu tabata riba su propio nomber.

Ganador absoluto den division di damas ta atleta di Selecion Nacional Jennifer Piter cu a bay cu titulo maximo cu un total di 152 kg.

Ganador absoluto den division masculino ta atleta tambe di Selecion Nacional ta Joel Kuiperi cu a bay cu e titulo maximo cu un total di 275 kg.

Siguientemente resultado completo di competencia:
Den youth women categoria 63 kg Noelia Orman prome luga cu total di 60 kg. Den youth categoria 69 kg prome luga Nicole Dijkhoff cu un total di 102 kg y segundo luga Thalisa Beke cu un total di 83 kg. Den senior women categoria 48 kg na prome luga nos tin Jesurine Croes cu un total di 76 kg. Den senior women categoria 63 kg na prome luga Jennifer Piter cu un total di 152 kg.

Den division masculino den youth categoria 56 kg na prome luga Jeremy Dijkhoff cu total di 79 kg. Den youth categoria 94 kg na prome luga Laertes Araque cu total di 85 kg. Den Junior categoria 69 kg na prome luga Gerswin Javois cu total di 163 kg y na segundo luga Zymion Loopstok cu un total di 150 kg. Den senior categoria 77 kg na prome luga nos ta haya Berti Thiel cu total di 181 kg.
Den senior categoria 94 kg na prome luga Derrol Pietersz cu un total di 155 kg.
Den senior categoria 105 kg como ganador absoluto Joel Kuiperi cu un total di 275 kg.

Aruba Amateur Weightlifting Association kier a manda un palabra di danki na nos sponsors y partners nan Cemedar, High Performance Sound, Mac4 U, Commisie Subsidie, Lotto pa Deporte, Comite Olympico, Setar NV y tambe na tur e boluntarionan y club nan di peso como Muscles and Lungs Crossfit y TNT Gym. Danki na nan apoyo y sosten cu nos ta logra di organisa e evento nan aki, y asina promove deporte en general y e deporte di Hisamento di Peso.

Keda pendiente pa nos siguiente competencia cu lo tuma luga dia 18 di maart! Torneo Himno y Bandera unda cu sigur hopi di e atletan lo bolbe miho cu nunca!

Pa mas informacion mail na:
aawa@arubaweightlifting.org.



RCA ta anuncia POWERADE 8K Run & Funwalk



DIRECTIVA di SV RCA pa di seis aña consecutivo ta organisa e ya famoso caminata patrocina pa e bebida Campeon Powerade. E aña aki e lo tuma luga diadomingo 12 di maart saliendo di RCA Arena 6:30am y ta un total di 8 kilometers.

E ruta lo ta salida di RCA rumbo Retonde Tanki Leendert, sigui pa Retonde Paradera, sigui pa Retonde Sero Blanco, La Sallestraat, Kamerling Onne straat y yega bek RCA.
Fecha pa inscripcion lo ta 23 di februari na IBiSA, yega trempan paso cupo ta limita.

Exposicion 'Cas di Madu' awor na Stichting Monumentenfonds Aruba





STICHTING Monumentenfonds Aruba (SMFA) ta celebra e inicio di un aña nobo yamando bon bini na e exposicion di 'Cas Madu' na e oficina di SMFA.

Den un atardi ameno cu invitadonan a haci apertura di e exposicion di e fotografo Claudius Daly cu a fotografia mas cu tres shen cas di cunucu na Aruba.

E exposicion a cuminsa aña pasa na BEAM den edificio di ex Botica Aruba na Steenweg. SMFA pa e ultimo añanan caba tabatin exposicionnan di arte caminda cu monumentonan ta e inspiracion pa e artista den nos sala di reunion.
Awor ta toca turno na e exposicion di 'Cas di Madu' di Claudius Daly.

Locual a cuminsa pa Claudius Daly manera un pasa tempo a bira un pasion pa e casnan di cunucu aki, cu manera sr. Daly ta bisa, nan ta recorda nos con duro nos grandinan a traha pa construi nan casnan y ta encanta con despues di añasnan e casnan ta fuerte para, aunke tambe lamentablemente tin hopi cu a bai perdi caba y of ta na peliger di desaparece.

SMFA semper ta apoya iniciativanan asina aki cu banda di ilustra e beyesanan di nos monumentonan na Aruba tambe ta yuda conscientisa tocante e situacion di hopi di e casnan aki p'asina stimula tur hende pa yuda preserva esakinan como parti di nos herencia cultural.

Publico lo por pasa na Stichting Monumentenfonds Aruba pa bishita e exposicion di dialuna pa diabierna entre 8:00am – 12:00pm y 2:00pm – 5:00pm.

Bishitantenan leal a wordo honra na Residencia Saliña Serca 25 G

RECIENTEMENTE, Ellen y Ralph Nottingham a wordo honra como Embahador di Esmeralda pa e isla di Aruba. E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 40 aña caba consecutivamente. Sherrie y Robert Agnew y tambe Robert Albrecht a wordo honra como bishitante distinui pa e isla di Aruba.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba. Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Residencia Saliña Serca 25 G.

Bishitantenan leal a wordo honra na Divi Village Resort

RECIENTEMENTE, Dale y Bruno Spaleta and Patricia y Robert Stravinski a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad pa e isla di Aruba. E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 25 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.

Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Divi Village Resort.

Bishitante nan leal a wordo honra na Costa Linda Beach Resort



RECIENTEMENTE, e siguiente bishitante nan leal a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad na nos isla di Aruba: Ida y Robert Di Giorgio y tambe Robert Jr. Di Giorgio.
E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.

Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Costa Linda Beach Resort.
Bob ta propietario di Bob's Imported Food and Buffet Catering Italian Food na Merca y Ida ta Mrs. Carnaval di Costa Linda Resort.



Montaña a ricibi Prome Minister Eman cu brasa habri













CU un alegria grandi e bario di personanan humilde, Montaña, a ricibi Prome Minister Mike Eman diahuebs durante su Accion di Bario. Tur diahuebs Prome Minister Eman ta cana den un bario, cu ta bay haya puntonan nobo di iluminacion.

No solamente e ta informa nan di e ceremonia cu lo tuma luga semper riba un diahuebs anochi, pero ta probecha pa combersa cu e ciudadanonan manera el a bin ta haci e ultimo 8 añanan.
Pa e mandatario, manera el a bisa, esaki ta un forma pa keda den contacto cu e ciudadanonan, pa ta na altura cual ta nan dolornan y con Gobierno por drecha cierto situacion na bienestar di e pueblo en general.

Den Montaña cada cas cu Prome Minister Eman a yega e tabata wordo ricibi cu un sonrisa, un brasa, y cu invitacion pa drenta paden pa sinta combersa un rato. Durante e bishita di 4 ora cu a yega te na Sabana Liber, a scucha un biaha mas riba peticion pa haya iluminacion.
"Luz den bario ta un deseo simpel di mayoria di ciudadanonan. Luz ta duna nan siguridad.
P'esey pa Gobierno e programa Luz den Bario t'asina importante", e mandatario a expresa.

Den e bishita na Montaña Prome Minister Eman a scucha den priva varios ciudadano cu a confronta un of otro problema, a mira con un ama di cas ta practica sostenibilidad den su hofi, un sra. cu pa 43 aña caba a fabrica un poste di luz dilanti di cas, mientras cu otronan tabata expresa nan preocupacion cu nan Prome Minister ta traha demasiado duro.
Pero nan peticion mas grandi pa haya mas iluminacion, ta algo cu e mandatario a sigura nan "lo bini sigur".

Na final di e bishita un ciudadano a sorprende Prome Minister Eman cu un baki di drikidek cu e mandatario a comparti cu tur esnan cu a compañ'e den e Accion di Bario y bisiñanan cu a bini hunto.







Cuerpo Policial Aruba ta di hubileo

Dominico Werleman y Arsenio Murray a celebra 30 aña di servicio







CUERPO Policial Aruba ta di hubileo pa dos agente cu ta celebra 30 aña di servicio na comunidad pa medio di nan trabao como Polis. Durante un encuentro ameno a honra Dominico Werleman y Arsenio Murray pa nan añanan di servicio den e Cuerpo di Polis.

"Awe mainta nos tabatin e entrega di e documentonan na dos colega di cinco total -- pero pa motibo di salud tres no por tabata presente -- honrando nan pa 30 aña di servicio.
Esaki ta un logro grandi. Mas ainda ora mira e organisacion compleho di Cuerpo Policial", asina mr. Adolfo "Dolfi" Richarson a cuminsa bisa relaciona cu e logro aki.

E ta sigui bisa cu a suplica Dominico Werleman y Arsenio Murray pa sigui duna e guia necesario p'asina esnan cu a bin despues por sigui carga e trabaonan di un organisacion manera esun aki… "mirando cu e Cuerpo ta uno hoben y nos lo kier pa e dos colega aki pasa nan experiencia over na e coleganan mas hoben."

"E ambiente awe mainta tabata uno di hubilo y tur hende tabata contento pa colega Werleman y Murray. Tin cu bisa acerca cu nan tabata hopi agradecido y honra cu nan por a sirbi e comunidad y pais como Polis", asina Alto Comisario Richarson a sigui bisa.

Dominico a cuminsa su trayectoria como polis dia 5 di januari 1987 -- 30 aña pasa -- cu e segun e ta hopi aña pa un persona mantene na e mesun trabao kedando leal na e Cuerpo, dedicando un gran parti di bo bida na e trabao.

E ta sigui bisa cu desde jong bo ta siña… "y awor na grandi ainda bo ta siñando dedica na e parti teoretico y pas'e den e parti practico y esey ta un trayectoria basta largo y keto bay bo ta sigui siña. Kiermen nunca e ta stop. Awor mi no falta mucho mas pa bay cu pensioen.Pa ta exacto falta shete aña mas, e ora ta bira mas aña di servicio ainda."

"Awor ta tempo pa mi cuminsa pasa mi experiencia over pa e coleganan Polis cu ta jong cu kier siña y unda cu mi ta -- den e departamento maritimo mi ta bay haci di awor en padelante", e ta agrega.
Su conseho pa esnan cu lo kier bira Polis ta pa cuminsa cu un bon estudio.
"Dedica y ser bo mes anto ora bo bay Scol di Polis y caba wak pa e respet. Duna respet y haya respet asina bo lo logra exito den bo carera pa futuro", e ta acentua.
Dominco actualmente ta den posicion di Burgerrang y ta eherce su trabao den e departamento Maritimo.

Arsenio Murray cu awe ta "chef van Dienst" na Warda di Polis na Shaba y ta trahando actualmente como recherche na Strand Politie ta bisa cu 30 aña ta un carera hopi largo, un bida largo.
"Mi ta corda tempo cu Aruba a haya su Status Aparte na '86 net despues cu mi a solicita pa bira Polis, mi a cuminsa na '87 trahando na warda di Polis San Nicolas. Despues mi a bay pa e prome boto di Polis cu tabata PB1 y asina a sigui pa departamento di trafico y despues recherche", e ta elabora riba su trayectoria como Polis.

Arsenio a traha na diferente departamento di Cuerpo Policial cu diferente chefnan y e ta bisa cu bo ta siña concoce hende den e comunidad y bo ta ripara con e ta cambia den tur e añanan.
"Bo mester por aprecia loke bo ta bay haci pa comunidad pasobra bo ta bay duna hopi di bo parti sin haya nada bek y bo mester por siña biba cu esey", ta su conseho pa e hobennan cu aspiracion pa bira Polis.

Minister Michelle Hooyboer poniendo accion tras di promesanan

Scolnan basico ta ricibi metodo pa preveni abuso di mucha

For di edad hoben ta educa nan riba kico ta abuso



DIAMARS ultimo, Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a ricibi Daniel Tecklenborg, Director di Cede Aruba, Rose-Marie Provence di Fundacion Muchila Creativo y Carmen Kock-Herrera, Director di Grupo Teatral Kibrahacha y Stichting PROTEA, den cuadro di introduccion di e metodo pa prevencion di abuso di mucha cu lo aplica na tur scol di Aruba.

Alumnonan di klas 3 y 4 di tur scol basico lo ricibi informacion tocante e tema di abuso, cu e meta pa conscientisa muchanan kico ta abuso y pa traha riba pa prevencion di abuso di mucha.

Desde aña 1994 Famia Planea a acerca Carmen Herrera pa skirbi un obra teatral educativo pa siña muchanan con pa preveni abuso sexual. Cada 6 aña ta presenta e obra aki pa un generacion nobo bou oranan di scol, cu colaboracion di UNOCA y CEDE Aruba. Ademas, Departamento di Cultura a percura pa transportacion di e muchanan pa Cas di Cultura. Rose-Marie Provence for di principio a tuma e parti musical na su encargo.

Na aña 2013 Carmen Herrera a acerca CEDE Aruba pa ayudo financiero pa por publica un buki di su storia musical educativo "E Herencia". Rose-Marie Provence a conseh'e pa compaña e buki cu material educativo poni den un lespakket.

E slogan: **Bisa NO! Core bay! Bay Keh'e!** ta e punto di salida di e lespakket. Na juni 2016 maestronan di scolnan publico y Catolico a haya oportunidad pa mira e obra teatral y na final nan a ricibi henter e pakete di material educativo digital.
Na september 2016 a acerca CEDE Aruba pa por print e manual pa maestronan, buki di tarea pa alumnonan y "praatplaatjes" educativo. E scolnan lo ricibi e bukinan y plaatjes educativo y e lesnan por cuminsa.

Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a keda sumamente impresiona y Gobierno lo percura pa tur mucha di klasnan 3 y 4 di scol basico ricibi un buki di tarea.
Di e forma aki mayornan por ta mas envolvi den e proceso di educacion sexual cu e mucha ta ricibi na scol y nan por elabora tambe na cas riba e topico. Hunto por crea un ambiente di confiansa y saludabel pa nos muchanan.

E problema di abuso sexual ta mas grandi cu hende ta kere. E no ta keda un problema pa e mucha so cu a of ta pasa aden, sino e ta un problema cu ta toca henter comunidad.

Trahando hunto nos por logra minimalisa e problema aki. Laga nos tur duna e mucha un man riba su caminda pa un miho mayan.







Dangui Oduber (MEP):

MEP creciendo den communidad!



EN conexion cu celebracion di dia di nos Libertador Betico Croes, Partido MEP a tene un actividad diamars anochi den e bario di Savaneta.

"E tabata un dia grandi pa nos partido MEP y e pueblo a acudi masalmente na e actividad aki.

MEP no ta solamente un partido politico sino nos ta un Moviemento di hende, di pueblo, di esnan cu kier mira pueblo den Gobierno. Esaki ta e comienso di e movimiento cu lo trece cambio", asina e hoben politico cu den su prome salida na aña 2013 a logra no menos di 1749 voto, e di 4 votgetter riba e lista color geel.

Tambe e anochi aki e hala hubenil di MEP cu ta carga e nomber di HOT a instala su directiva nobo, cu e locutor Lionel Dirks como Presidente. Un hoben dinamico cu hopi energia positivo. "Por bisa cu MEP ta creciendo den comunidad y cu sosten di e pueblo nos lo trece e cambio cu nos kier mira", di acuerdo cu Dangui Oduber, cu riba su mes ta maneha e movemento D-Team cu ta su votadonan, simpatisadonan y siguidonan.

"D-Team tabat'ey presente cu tur e hobennan cu ta miembro di e team. Nos lo duna hopi atencion na nos hobennan", asina Dangui Oduber a enfatisa.

Rest In Peace



"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki,
tur dia lo mi ta banda di boso Curazon,
mi por steuns di loke Señor ta hasi"
Salmo 33



Juan Ridderstaat

Mihor conoci como "Juancho"
Ex-trahador di LAGO
Ex-trahador di Ontvanger der Belasting
*23-06-1934 - †26-01-2017
Na nomber di su:

Casa stima : Gisela "Chichi" Ridderstaat-Maduro
Yuinan stima : Susan "Suzy" Ridderstaat
Maria "Dudi" y Ricardo v/d Biezen-Ridderstaat
Juan Carlos Ridderstaat
Annie y Sergio Barros-Ridderstaat
Alexander Ridderstaat (Chando Colina)
Como yui: Teresa Ribeiro
Nietonan stima: Suyin Ridderstaat
Sergianny Barros
Junior Dieke
Gissianne Barros
Xindrah Dankerlui
Rumannan :
Luis Nemencio y Maria Ridderstaat-Diaz
†Reina Ridderstaat
†Tida Ridderstaat
Regina y Alfredo Ruiz-Ridderstaat
†Joaquin Ridderstaat
Andres Ridderstaat
Tanta : Veneranda Zievinger
Swa y cuñanan :
Maiky y Glenda Maduro-Mansur
Carlos Maduro
Ali y Eveline Maduro-Zievinger
Rubia Maduro
Eveline Maduro
Norma Maduro
†Calvin y Miriam Maduro-v/d Ree
Franklin y Astrid Maduro-Bermudez
Marlon y Eveline Maduro-Di Veccia
Janette Maduro
Subrinonan, primonan y ihanan.
Assistentnan : Shakira, Coleta, Rosa

Demas famia : Ridderstaat, Maduro, v/d Biezen, Barros, Dieke, Dankerlui, Ribeiro, Diaz, Ruiz, Zievinger, Dirksz, Lopez, Lambertus, Geerman ,Trinidad, Ridderstap, Mansur, v/d Ree, Tromp, Pratt, Croes, Kelly y Colmenares.

Acto di entiero lo tuma lugar na Misa Pro Cathe-dral San Francisco na Playa dialuna 30 di januari 2017 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.

Adres pa condolencia ta Aurora Funeral Home diasabra 28 di januari 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocirnan.



Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'l mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34



Antonio Benito Kelly

Mihor conoci como "Papi"
*22-10-1942 - †25-01-2017
Na nomber di su:
Señora : Florencia Kelly-Rosel
Mayornan : †Hyacintha y †Valeriano Kelly-Orman
Yuinan: Antonio "Nino" Kelly y famia
Joanne Kelly y famia
Nathaly y David Kelly
Emely Kelly y Chris Hodge
Doris Quant
Gina Quant y Sandro Figaroa
Vicky y Fernando Figaroa
Yui di criansa : Manuelita y Rudy Ras-Chamorro
Nietonan: Annalyse, Tony, Nathan, Kalton, Katiuska, Jean, Shadiva, Davin, Xelby, Zion, Brianna, Dylan, Darwin, Shawnee, Christiaan, Ammiel, Ixomar, Morelia, Rudmar, Fernandito, Edward
Bisanietonan
Rumannan : †Ignacio y Chichi Orman-Kock y yuinan
Julieta Kelly y yuinan
†Rufino Kelly y yuinan
Natalia Sam-Kelly y yuinan
Virgilio y Maria Kelly-Estevez y yuinan
†Ruben y Rosa Kelly-Farro y yuinan
Swa y cuñanan, subrino y subrinanan, primo y primanan na Aruba y Hulanda, comer y compernan, bisiñanan, conocirnan, amistadesnan y su ex coleganan di KPA
Demas famia : Kelly, Rosel, Orman, Quant, Dirksz, Sam, Estevez, Kock, Farro, Albertsz, Willems, Atencio, Lampe, Paesch, Geerman, Schuilenburg, Winterdaal, Koolman, Rosario, Odor, Briesen, Hewitt, Felix, Dabian, Kellie, Gomez, Lourens, Ras, Chamorro, Antequerra, Tromp, Figaroa, Hodge, Griffin, Celaire y Henriquez

Acto di entiero ta tuma lugar na Royal Funeral Home dialuna 30 di januari 2016 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa santana Catolico na Playa.

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diasabra 28 di januari 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Si den no tristesa por a lubida algun familia ta pidi disculpa.
Disculpa nos pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Ada Helena Tromp

Mihor conoci como "Ada" of "Tanta Ada"
*18-08-1948 - †23-01-2017
Na nomber di su:
Mayornan: †Aura y †Baldomero Tromp
Rumannan : Aurora y Esy Croes
†Juanita Emelina y †Luis Arends
Erica y Roger de Cuba
†Ronald Tromp
Renè Tromp y famia
Sobrino(a)nan : Marlon Croes y famia
Marlyn Buis y famia na Hulanda
Giovanny Croes y famia
Su sobrinonan stima :
Gershwin y Ashwin Tromp na Hulanda
Su sobresobrinonan stima:
Mariah Croes y Sharon Buis
Su otro sobresobrino(a)nan : Julissan,
Dylon y Dustin
Su omo stima : Rufo Thiel y Ninita
Su tanta stima : Emerita y Lucas Tromp
Su primanan stima : Charline Ras, Suzy Thiel,
Ludwina y Lila Winterdaal
Su otro primo(a)nan y demas famia
Su acto prima stima : Swina Dirksz
Su otro actoprimo(a)nan y demas famia
Su ihanan
Su ayudante : Truda
Su amiganan stima : Lisette Tromp, famia Nazir y v/d Hansz na Curaçao, Judith Vingal, Maria Dirksz, Gladia Hoevertsz, Helena Winterdaal, carmen Flanegin, Juanita Petrochi y Sofia Groeneveld.
Su ex coleganan di La Linda N.V.
Tur su bon amigo(a)nan.
Tur bisiñanan y conocirnan.
Demas famia: Tromp, Croes, Arends, de Cuba, Buis, Bislick, Thiel, Winterdaal, Ras, Abath, Dirksz, Boekhoudt y demas famia.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 28 di januari 2017 di 9'or pa 11'or di mainta na Misa Santa Filomena na Paradera y despues lo Sali pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Condolencia : 27 di januari 2017 di 7'or pa 9'or di anochi na aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolen-cia na cas.

Curso scirbi storia

BIBLIOTECA Nacional Aruba ta organisa un curso cortico di Scirbimento Creativo. Un curso di 6 encuentro pa personanan cu kier sigui practica scirbi storia, poesia of Blog posts.
Esaki bou guia profesional di docente y schrijfcoach Byande van Andel.

Curso ta cuminsa diarazon dia 8 di februari, di 5or pa 7or. Tin 6 encuentro na Biblioteca, tur diarazon atardi mes un orario. (Dianan 8, 15, 22 di februari y 8, 22 y 29 di maart) Kico t'e idea? Participantenan ta haci diferente ehercicio cu diferente estilo y tema y ta purba di yega asina na nan propio fuente di inspiracion.
Cu diferente ehercicio coach Byande van Andel ta stimula e coriente creativo y ta duna ehercicio pa yega n'e memorianan.

E curso ta ofrece idea, feedback y inspiracion. Participantenan por inspira otro y intercambia di idea con ta scirbi e obra. Participantenan ta sigui scirbi na cas den siman. Esaki ta un curso den cuadro di Life-long Learning na Biblioteca Nacional Aruba. Registracion ta posibel via info@bibliotecanacional.aw.





" Tik Tok Tik Tok, e holoshi a para.
No tuma'mi na malo cu mi no por a despedi di boso pero esaki ta mi ayo." Imelda



Imelda Eleonora Lumena Burleson
(Meda – Dada)
19 september 1952 – 25 januari 2017

Rumannan:
Sra vuida Cornelia Zichem Bergen y famia
Sra vuida Olga Jacobs Zichem y famia
Sra vuida Greta Jacobs Zichem y famia
Ludwig (Luty) Burleson y famia
Henry Burleson y famia
Theodore (Theo) Burleson y famia
Antoinette (Netty) Burleson y famia
Edgard (Robby) Burleson y famia
Manera ruman:
Muriella (Ella) y Tony Perrotte Jacobs y famia
Sherwin Jacobs y famia
Nicole Jacobs y famia
August (Popoy) Reyes y famia
Sonia Stuit Paula
Sobrina/o-, prima/o , ihanan, demas famia y conocirnan:

Burleson, Zichem, Jacobs, Reyes, Stuit, Van Ommeren, Richardson, Bergen, Zievinger, Helder, Hygen, Kock, Werleman, Linzey, Dirks, Dirksz, Bechir, Perrotte, Hughes, Garcia, Nicolaas, Koolman, Wernet, Paula, Becker, Komproe, Kelly, de Nobrega, Staring, van der Werff, Voskamp, Albus, Petronia , Semeleer, Wever, Lopez Henriquez, Valois Smit, Sosa, Rodriguez , Marchena , Hsing, Luydens, bisiñanan y su coleganan di Aqualife.

Disculpa pa den e momentonan dificil aki nos por a lubida un of mas famia y conocir y ta pidi pa bin sportief y colornan alegre. Ta participa cu despues di entiero no ta ricibi bishita na cas.

Acto di entiero y despedida lo tuma luga dia 28 di januari 2017 di 8'or pa 11'or mainta na Royal Funeral Home. Despues lo Sali pa santana Central di Sabana Basora.



Dios a tira un bista den su jardin y a topa un espacio bashi. Despues su Mirada a pasa ariba tera y a mira bo cara cansa. E la pone su brasa rond di bo y a hibabo pa bo por sosega. Esta bunita ta Dios su jardin, e ta scohe solamente e mihor.

Cu tristesa na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor.



Basilio Maduro
Mihor conoci como: "Chido"
*09-12-1938 - †24-01-2017

Su Mayornan:
†Epifanio Maduro y †Rita Maduro-Henriquez

Na nomber di su:
Rumannan: Jose Maduro y †Sarah Maduro-Leest
†Sixto Maduro y †Pina Maduro-Boekhoudt
Luis Maduro
Celedonia Kelly-Maduro y †Kelly Chepie

Sobrina y sobrinonan, swa y cuñanan, comer y compernan, primo y primanan, bisiñanan, amigo y conocirnan y staff y personal di ATCO Concrete.

Demas famia: Maduro, Leest, Kelly, Henriquez, Koffie, Dirksen, Gomez, Wernet, St. Jago, Croes, Boekhoudt, Sint Jago

Si encaso den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincere disculpa.

Ta invita pa asisti na e acto di condolencia y cremacion cual lo tuma lugar dialuna 30 di januari 2017 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta. Cremacion lo tuma lugar den ceno familiar.

Lastimamente despues di entiero nos no ta ricibi bishita na cas.



Behold, God is my salvation; I will trust,
and not be afraid: for the Lord
is my strenght and my song:
he also is become my salvation.
Isaiah 12:2



Augustina Matilda Amoroso Tannis
Mihor conoci como "Mat" of "Dudu"
*30-08-1933 – 27-01-2017
Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Ritz Carlton Aruba cu cena di aprecio pa prensa









RECIENTEMENTE The Ritz Carlton Aruba a organisa un anochi ameno, cu un cena di aprecio pa prensa di Aruba, unda nan a sa di presenta un menu Italiano nobo, unda tur anochi, tin cambio di e pasta fresco cu ta wordo traha in house mes.
Esaki a tuma lugar den Soliano Restaurant, cu manera Yahira Santoni, Marketing Manager a duna di conoce, esaki ta pa gradici prensa pe sosten cu nan ta duna na The Ritz Carlton Aruba.
E anochi a habri cun Limoncello, traha pa nos hendenan local, sigui pa un presentacion di plato special di 3 pasta. Danki un biaha mas, p'e reconocimento na e.o. AWEMainta.



Brindando tur informacion necesario na studiantenan pa por tuma un bon decision

Canada un opcion factibel pa sigui studia na nivel di HBO y WO









DURANTE un anochi di informacion ofreci pa Departamento di Enseñansa y Ministerio di Enseñansa, studiantenan preparando pa sigui nan estudio afo a haya tur informacion necesario pa por tuma e decision final di e pais cu nan lo kier haci esaki.

"Nos a tene un anochi di informacion riba estudio na Canada", asina Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa. Esaki ta un actividad cu nan ta tin pa e ultimo tres aña unda ta duna informacion mas detaya riba opcion di studia na Merca of Canada… "y awenochi nos a pone enfasis riba Canada."

E evento aki a wordo teni un par di biaha caba dunando informacion riba estudio na Merca… "pero tin hopi interes y nos ta haya hopi pregunta rib'e posibilidadnan di bay Canada", e mandatario a agrega.

"Nos a organisa e anochi aki cu informacion cu nos a ricibi for di consulado di Canada na Caracas. Nan mes no por ta presente pero tur e informacion cu nos a haya nos a comparti cu nan y banda di esey informacion cu nos mes tin, cu acuerdonan cu nos tin cu diferente instituto di Canada. Nos a duna informacion global riba e aspecto di studia na Canada pa asina duna mas informacion posibel pa studiantenan y nan mayornan por scoge", el a agrega.

"E pregunta esencial ta: Ki tipo di estudio lo mi kier sigui? Ki programa? Na cua college of universidad mi ta wak mi mes den dj'e? Tin hopi puntonan cu lo mester considera, hopi informacion cu mester revisa y haci investigacion pero nos ta convenci cu treciendo mas informacion posibel na un manera consistente y acesibel e studiantenan lo por tuma decision hopi mas a base di e informacionnan disponibel. E por pas den nan metanan y aspiriacionnan pa futuro", e Minister a amplia.

Canada ta un opcion hopi factibel mirando cu tin asina hopi diferente scol disponibel cu ta hopi contento pa ricibi studiantenan di Aruba y di otro banda e ta pagabel.

Compara cu hopi otro caminda cu por manda studiantenan Canada su prijs ta un tiki mas abao cu, p. e. Merca y esey ta hacie un opcion atractivo.

"Nos tin acuerdonan cu diferente scol y esey atrobe ta pone varios opcion riba mesa pa un studiante scoge. Nos tin awenochi un skype session cu un studiante cu ta eynan awor y nos ta wak cu interes ta creciendo", Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa.

Studiante Lisandra Thiel, cabando su EPI sector Administracion di Turismo, a splica cu for di 'vierde' ya caba a cuminsa bisa nan pa cuminsa evalua nan opcionnan pa sigui studia.
"For di un comienso mi kier a bay Canada pero no tabatin hopi informacion", e ta expresa.
El a sigui bisa cu e ta hopi contento cu a cera acuerdo cu Canada asina brindando e e oportunidad di sigui su soño.
"E informacion ta basta extensivo y mi tabata sorprendi cu nan a cubri Seneca College na Toronto den college fair y awor mi sa mas ainda. E skype session cu e studiante na Canada tabata hopi informativo y mi ta bay p'e", el a laga sa.

Jeandre Jacopucci, a bisa cu e ta scogiendo Canada pasobra el a bay college fair unda e la haya contacto cu Centennial College mi a hay'e hopi bon y dicidi di bishita e website y haya e programa cu e kier bay. Jeandre ta interesa di sigui su estudio como Architectural Technician.
"Estudio ta mas barata y por traha durante cu ta studia den e sistema di coop. Despues por keda tres aña y eherce loke mi a studia", e ta elabora.
Sidney Simmons cu actualmente ta den e programa di Universidad di Aruba Academic Foundation Year a bisa cu e ta un tradicion pa kies pa bay Hulanda.
Hopi ta haya Europa atractivo pa conoce pero e ta haya cu lo ta hopi bon pa conoce otro partinan di mundo cu no ta conoci ainda.
Esaki combina cu e calidad halto reconoci ta loke tine convenci.
Sidney no a escoge loke e scoge studia ainda pero e ta mira varios opcion di cual e por scoge.



Solanio Restaurant: Experencia e mihor brunch riba isla







SOLANIO Restaurant situa na The Ritz-Carlton ta conoci pa su delicioso desayuno y na bon prijs pa nos localnan. Den ocasionnan special Solanio ta ofrece un grand brunch cual ta consisti di un amplio variedad di plato eskisito di desayuno y lunch, incluyendo cushina Italiano, seafood fresco, deserts y unlimited mimosa.

Diadomingo awor dia 29 di januari for di 11:30 di mainta te cu 3or di merdia disfruta di un delicioso brunch y e servicio legendario di Ritz-Carlton, simplemente un experiencia unico. Pa crea un brunch inolvidabel, e chefnan di Solanio ta pone hopi dedicacion den selecciona un menu special p'asina esnan presente por disfruta di diferente sabor cu e ingredientenan mas fresco!

Platonan manera Beef Carpacio, Mushroom Ravioli, Seafood Bisque, Salmon y Mahi Mahi local.
P'esnan cu nan debilidad ta cos dushi, lo tin un variacion di deserts, incluyendo nos famoso Belgian Waffles, Chocolate Fudge Cake, Brioche French toast, y hopi mas.
Solanio ta invita henter pueblo di Aruba pa bin disfruta un diadomingo relahante y inolvidabel durante e grand brunch exclusivamente riba diadomingo, dia 29 di Januari.

Kiwanis Club of Palm Beach ta instala Xander Bogaerts como miembro honorario





DURANTE e prome siman di januari, durante e New Year's cocktail y instalacion di un miembro nobo, Rothmaar Coenraad, e club di Kiwanis Club of Palm Beach a probecha di instala Xander Bogaerts tambe como miembro honorario pa e aña Kiwanistisco 2016-2017.

Xander Bogaerts mas cu claro no ta un desconoci riba isla di Aruba como un pelotero profesional hungando cu Boston Red Sox. Pero los di su profesion, Xander tambe tin un not-for-profit foundation cu ta Xander Bogaearts Dare to Dream Foundation cu ta activo den nos comunidad.

Es mas, na e momento aki e foundation aki ta bezig cu un rifa p'asina por recaudo fondo pa sigui contribui. Kiwanis Club of Palm Beach y Xander Bogaerts Dare to Dream Foundation ta dos organisacion cu ta traha hopi hunto p'asina por logra mas pa e communidad di Aruba.

Xander tambe riba su mes a contribui grandemente na Kiwanis dor medio di e. o. asisti cu articulonan pa e Auction Night di Kiwanis Club of Palm Beach. Kiwanis Club of Palm Beach to honra cu Xander a acepta pa ta un miembro honorario di Kiwanis Palm Beach y den e palabranan di Xander, e ta sinti cu e miembronan di Kiwanis Club of Palm Beach ta mescos cu su compañeronan di Boston Red Sox.

Kiwanis Club of Palm Beach ta reuni tur diabierna na Neptali Henriquez Park durante lunch.
Pa mas informacion por bishita e website na www.kiwanispalmbeacharuba.com of nos pagina di Facebook na www.facebook.com/kiwanispalmbeach.

Sandra Martina e promé Inspector di Trabao femenino na Hulanda Caribense





KRALENDIJK - Sandra Martina t'e promé Inspector di Trabao femenino na Hulanda Caribense Despues di un estudio intensivo el a huramentá como agente extraordinario di Polis (Buitengewoon agent van de politie,BAVPOL).

Esaki nificá cu den cierto situacion e por actua segun leynan vigente y traha un procèsverbal. Dor di esaki Inspector di Trabao por ehercé su trabou mas mihor.

Hefe Cuerpo di KPCN, señor Rosales a huramentá Sandra.
E duracion di e estudio tabata 4 luna. Su experiencia cu e estudio aki ta cu e ta uno difísil.

"Bo mester ta cla p'e y convencí cu bo por e, pa bo por logra. E ta un estudio cu ta costa hopi tempo. Despues di traha duro y cu hopi dedicacion, mi tin mi certificado BAVPOL den mi man y mi ta un Inspector di Trabao huramentá. Mi ta orguyoso y feliz cu e resultado"
, di acuerdo cu Sandra Martina.

Sindicato di Maestro di Aruba

Posibel "ATV dag" riba posibel dia di eleccion tin nos atencion



Pero nan no sa cu eleccion a keda stipula pa dia 22 di september

DIRECTIVA di SIMAR ta hayando varios pregunta relaciona cu e posibel fecha di eleccion na september cual lo por tuma lugar dia 29 di september 2017.
E fecha aki ta un "ATV dag" y hopi empleado den enseñansa ta cuestiona si esaki ta corecto of no.

Dircetiva a haci su sondeo y a bin constata cu e fecha pa eleccion no a ser dicidi ainda. Tambe a aserca Director di Directie Onderwijs y a confirma cu nan ta trahando riba esaki. Un "ATV dag", esta un dia di "Arbeidstijdsverkorting" ta derecho di empleado como un forma di pago pa dianan cu gobierno deb'e.
Pues no por kita un "dia dia pago" for di nan.

E dia riba su mes no ta liber, pero maestronan ta haya e dia liber pa seguridad di alumno y studiantenan y tambe pa motibo cu mayoria edificio di scol ta ser usa pa ciudadanonan bay vota.
SIMAR ta sigur cu pronto e pueblo votador di Aruba lo tende cua t'e fecha definitivo di eleccion di e proximo Gobierno y dimes lo tende cua fecha lo bira e "ATV dag" definitivo.

SIMAR mester tin un tiki pasenshi, pasobra asina leu cu nos sa, Prome Minister Mike Eman a anuncia caba, cu eleccion lo ta un siman prome, esta dia 22 di september. Kier men, e empleadonan publico lo no perde nan ATV-dag.